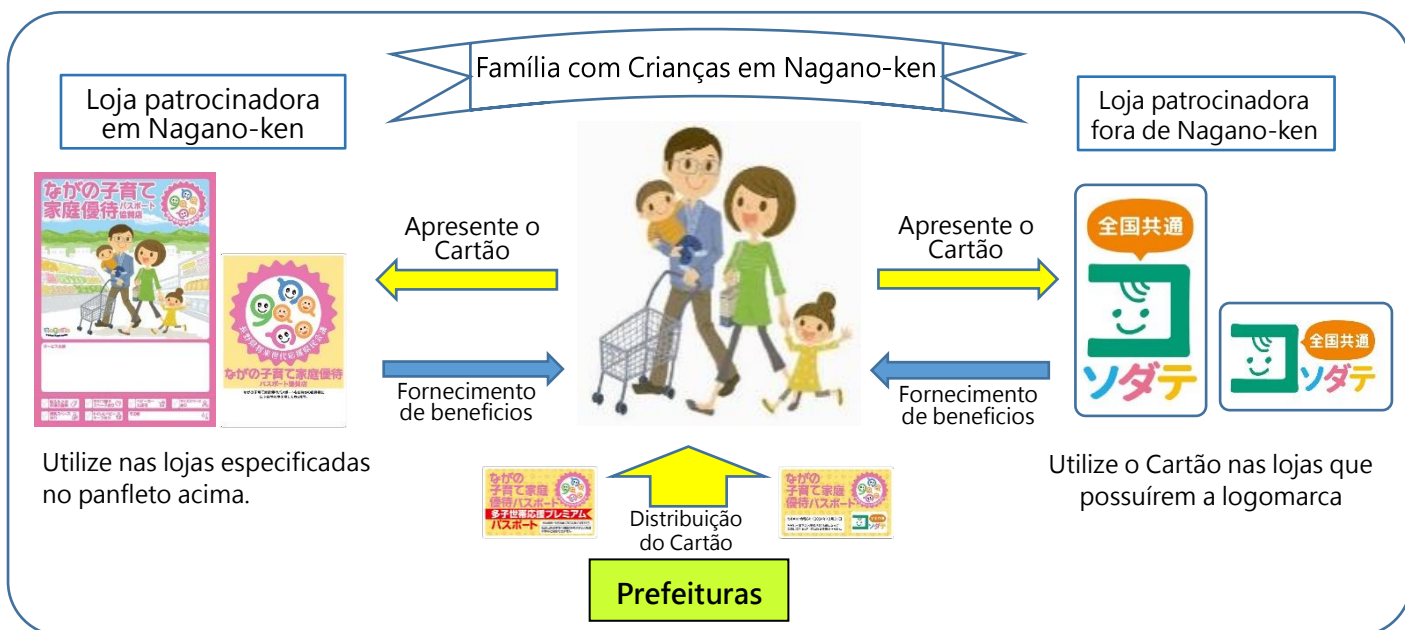


«Como utilizar o cartão “Passaporte para obter Benefícios às Famílias com Crianças na Província de Nagano” »



【 PASSAPORTE DE BENEFICIOS DE NAGANO PARA FAMÍLIAS COM CRIANÇAS Nagano Kosodate Katei Yuutai Pasupooto ながの子育て家庭優待パスポート 】

Logomarca comum em todo o Japão

Escreva a cidade onde mora

Escreva o nome dos filhos e data de nascimento

毎月第3日曜日は「家庭の日」、11月19日は「いい育児の日」

お住いの市町村名

子どもの名前

生年月日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

出生予定日 令和 年 月 日

●18歳以下のお子様及び妊娠中の方がいる家庭に限り有効です。

●記載の子どもとその同居家族に限り使用できます。

●店舗でサービスを受ける場合は必ずこのカードを提示ください。

●カードは第三者に譲渡、貸与、転売、複製できません。

店舗店舗の情報は「店舗検索サイト」または「店舗検索アプリ」でご覧いただけます。

ご不明な点は、お住いの市町村の子育て支援担当までお問い合わせください。

すべての特典は、各店舗からのご厚意で提供いただいています。

気持ちよく利用できるよう、マナーを守りましょう。

Este cartão é destinado à pessoa residente na Província de Nagano, que possui filho menor de 18 anos de idade (mesmo após completar 18 anos, poderá utilizar até o término do ano fiscal) ou à gestante. A pessoa do mesmo lar também pode utilizar o cartão.

【 PREMIUM PASSAPORTE PARA FAMÍLIAS COM MAIS DE 3 FILHOS Oigo Setai Quen Puremiamu Pasupooto 多子世帯応援プレミアムパスポート 】

Logomarca comum em todo o Japão

Escreva a cidade onde mora

Escreva o nome dos filhos e data de nascimento

毎月第3日曜日は「家庭の日」、11月19日は「いい育児の日」

お住いの市町村名

子どもの名前

生年月日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

H-R 年 月 日

出生予定日 令和 年 月 日

●18歳以下のお子様3人以上いる家庭に限り有効です。

●記載の子どもとその同居家族に限り使用できます。

●店舗でサービスを受ける場合は必ずこのカードを提示ください。

●カードは第三者に譲渡、貸与、転売、複製できません。

店舗店舗の情報は「店舗検索サイト」または「店舗検索アプリ」でご覧いただけます。

ご不明な点は、お住いの市町村の子育て支援担当までお問い合わせください。

すべての特典は、各店舗からのご厚意で提供いただいています。

気持ちよく利用できるよう、マナーを守りましょう。

Este cartão é destinado à pessoa residente na Província de Nagano, que possui mais de 3 filhos, menores de 18 anos de idade (mesmo após completar 18 anos, poderá utilizar até o término do ano fiscal). A pessoa do mesmo lar também pode utilizar o cartão.

【OBSERVAÇÕES】

- Preencha no verso deste cartão, a cidade onde reside, o nome e a data de nascimento da criança.
- Mesmo que não tenha vencido o prazo do cartão, ele não poderá ser mais usado se a idade da criança ultrapassar a idade determinada.
- Não empreste, não repasse e não venda o cartão a ninguém.
- Apresente o cartão no ato do pedido ou na hora de pagamento em lojas onde conter o pôster.
- O conteúdo dos benefícios variam de uma loja para outra.
- Este cartão também pode ser utilizado em lojas fora da Província de Nagano, desde que façam parte da lista de colaboradores. Nesse caso, apresente o cartão que conter a logomarca “全国共通, comum em todo o Japão” .
- As famílias que possuem o cartão específico para mais de 3 filhos, sempre deverão levar consigo, os 2 cartões: o Cartão Premium Passaporte e o Passaporte de Benefícios. (Há lojas em que o Cartão Premium não é aceito).
- Para obter informações detalhadas, escreva um e-mail para: shoushika@pref.nagano.lg.jp